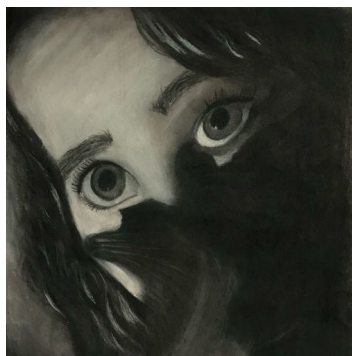


*Ymuno â ni ar
Daith Dioddefaint trwy'r
Wythnos Fawr tuag at y Pasg*

*Join us on the Passion Journey
through Holy Week
towards Easter*



Ardal Weinidogaeth
Bro Gwydyr
Ministry Area



Croeso cynnes i gyd ar Daith Dioddefaint. Dechreuwn yn Bethany gyda Iesu, Mair, ac yr eneinio'r traed Iesu â phersawr a dagrau cyn y digwyddiadau Sul y Blodau ac yr Wythnos Fawr tuag at Ddydd Gwener y Grogolith, Noswyl y Pasg ac yn y pen draw at Ddydd y Pasg. Gyda gwasanaethau traddodiadol, myfyrdodau, pererindodau, bwyd, bara a thân byddwn ni'n ail-ddychmygu'r stori fawr am ein hamser ni.

All are welcome on the Passion Journey. We'll begin at Bethany with Jesus, Mary, and the anointing of Jesus' feet with perfume and tears before the events of Palm Sunday, Holy Week towards Good Friday, Holy Saturday and eventually Easter Sunday. With traditional services, reflections, pilgrimages, food, bread and fire we will be re-imagining the great story for our time.



Rhaglen Cryno - Concise Programme

<i>Sul y Dioddefaint Passion Sunday Mis Mawrth 17th March</i>	<i>09.30 - Eucharist - Dolwyddelan 11.00 - Eucharist - Penmachno 11.00 - Morning Prayer - Betws-y-Coed</i>
<i>Dydd Llun y Dioddefaint Passion Monday Mis Mawrth 18th March</i>	<i>10.00 - 12.00 Dechrau'r Daith - Beginning the Journey - Penmachno</i>
<i>Dydd Mawrth y Dioddefaint Passion Tuesday Mis Mawrth 19th March</i>	<i>09.30 - Dolgarrog Cymun a Myfyrdod Eucharist and Reflections</i>
<i>Dydd Mercher y Dioddefaint Passion Wednesday Mis Mawrth 20th March</i>	<i>09.00 - Penmachno - Prayers & Coffee 12.30 - Betws-y-Coed - Lunch, conversations and (2pm) Eucharist 19.00 - Betws-y-Coed - Film Night</i>

<i>Dydd Gwener y Dioddefaint Passion Friday Mis Mawrth 22nd March</i>	<i>19.00 - Stations of the Passion Art, Poetry, Creativity Betws-y-Coed</i>
<i>Sul y Blodau Palm Sunday Mis Mawrth 24th March</i>	<i>09.30 - Eucharist - Dolgarrog 11.00 - Eucharist - Betws-y-Coed 14.00 - Tŷ Mawr - Palms and Passion</i>
<i>Dydd Llun yr Wythnos Fawr Holy Monday Mis Mawrth 25th March</i>	<i>11.00 - Chrism Eucharist, lunch and lecture - Bangor Cathedral 19.00 - Betws-y-Coed - Stations of the Cross</i>
<i>Dydd Mawrth yr Wythnos Fawr Holy Tuesday Mis Mawrth 26th March</i>	<i>09.30 - Dolgarrog Cymun - Eucharist and Reflections</i>
<i>Dydd Mercher yr Wythnos Fawr Holy Wednesday Mis Mawrth 27th March</i>	<i>09.00 - Penmachno - Prayers & Coffee 12.30 - Betws-y-Coed - Lunch, conversations and (2pm) Eucharist 19.00 - Betws-y-Coed - Film Night</i>
<i>Dydd Iau Cablyd Maundy Thursday Mis Mawrth 28th March</i>	<i>19.00 - Betws-y-Coed Y Swper Olaf The Last Supper and Taize Vigil</i>
<i>Dydd Gwener y Groglith Good Friday Mis Mawrth 29th March</i>	<i>11.00 - Penmachno - Dolwyddelan Taith Cerdded Pilgrim Walk 15.00 - Dolwyddelan - At the Cross 19.00 - Betws-y-Coed - Stations of the Cross</i>
<i>Nos Ŵyl y Pasg Holy Saturday Mis Mawrth 30th March</i>	<i>16.30 - Llanrhychwyn - Tân a Bara - 19.00 - Penmachno - Y Golau Newydd</i>
<i>Dydd y Pasg Easter Day Mis Mawrth 31st March</i>	<i>09.30 - Dolwyddelan - Eucharist 09.30 - Dolgarrog - Boreol Weddi 11.00 - Betws-y-Coed - Eucharist 11.00 - Penmachno - All age worship</i>

Dydd Sul 17eg Mis Mawrth ~ Sul y Dioddefaint **Sunday 17th March ~ Passion Sunday**

◆ *Sul y Dioddefaint*
Passion Sunday

09.30 Eucharist - Dolwyddelan

11.00 Eucharist - Penmachno

11.00 Morning Prayer - Betws-y-Coed

Darlleniadau a Rhagarweiniad **Readings and Introduction**

Jeremeia / Jeremiah 31. 31-34

Salm / Psalm 51. 1-12

Hebraid / Hebrews 5. 5-10

Ioan / John 12. 20-33

"Yn wir, yn wir, rwy'n dweud wrthyich, os nad yw'r gronyn gwenith yn syrthio i'r ddaear ac yn marw, y mae'n aros ar ei ben ei hun; ond os yw'n marw, y mae'n dwyn llawer o ffrwyth." (Ioan 12. 24)

"Very truly, I tell you, unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains just a single grain; but if it dies, it bears much fruit." (John 12. 24)

Ar Sul y dioddefaint mae'r darlleniad yr Efengyl yn glir: rhaid Iesu eu marw. Doedd neb isio meddwl am hynna wrth gwrs. Mae'n rhy gostus. Roedd Iesu newid bywydau'r bobl - ond i newid y bywyd yr holl bobl - am bob oes - roedd rhaid Iesu eu marw.

Dechreuwn ni'r pythefnos cyn y Pasg gyda neges hwn. Dyma'r dechrau'r dioddefaint, ac yfory mae Mair yn eneinio Iesu ag olew fel brenin - i fod yn barod i roi ei bywyd am y bywyd y bobl y byd.

On Passion Sunday the Gospel reading is clear: Jesus must die. No one wanted to think about that of course. It is too costly. Jesus changed the lives of the people - but to change the life of all the people - for all ages - Jesus had to die.

We start the two weeks before Easter with this message. This is the beginning of the passion, and tomorrow Mary anoints Jesus with oil as king - to be ready to give his life for the life of the people of the world.

Dydd Llun y Dioddefaint 18fed Mis Mawrth **Passion Monday 18th March**

- ◆ *Dydd Llun y Dioddefaint* 10.00 - 12.00 *Dechrau'r Daith -*
Passion Monday *Beginning the Journey - Penmachno*

Bore archwilio'r galwad i ymuno'r daith fel cymuned ffydd ym Mro Gwydyr. Caneuon a Gweddiau ynghyd. Mae stori Iesu yn cael ei eneinio â phersawr yn bwysig i ddechrau'r daith at y groes. Dyma Mair, dim offeiriad, dim proffwyd. Chwaer Martha a Lazarus a ffrind i Iesu sy'n gweld beth sy'n rhaid digwydd ac yn rhoi popeth sydd ganddi i'w wneud. Roedd ei galwad yn glir. Ond, beth amdanom ni?

A morning exploring the call to join the journey as a community of faith in Bro Gwydyr. Songs and Prayer together. The story of Jesus being anointed with perfume is important to the beginning of the journey to the cross. This is Mary, neither priest, nor prophet. The sister of Martha and Lazarus and a friend of Jesus who sees what must happen and gives everything she has to do. Her call was clear. But, what about us?

Dydd Mawrth y Dioddefaint 19eg Mis Mawrth **Passion Tuesday 19th March**

- ◆ *Dydd Mawrth y Dioddefaint* 09.30 - *Dolgarrog Cymun Byr -*
Passion Tuesday *Short Eucharist and Reflections*

Dydd Mercher y Dioddefaint 20fed Mis Mawrth **Passion Wednesday 20th March**

- ◆ *Dydd Mercher y Dioddefaint* 09.00 - *Penmachno - Prayers & Coffee*
Passion Wednesday 12.30 - *Betws-y-Coed - Lunch,*
conversations and (2pm) Eucharist
19.00 - *Betws-y-Coed - Film Night*

Pedair menyw ar daith i Lourdes - ond fel y mae'r holl deithiau gorau yn ei wneud mae'n eu harwain adref.

Film: Miracle Club - *Four Women on a trip to Lourdes - but as all the best journeys do - it leads them home.*

Dydd Gwener y Dioddefaint 2 Iain Mis Mawrth

Passion Friday 21st March

- ◆ *Dydd Gwener y Dioddefaint 19.00 - Stations of the Passion*
Passion Friday Art, Music, Poetry, Creativity
Betws-y-Coed

"Fe welwn ond trwy wydr yn dywyll" (1 Corinthiaid 13.12) Rhannu delweddau a barddoniaeth i'n helpu i weld yn gliriach ffordd y dioddefaint a'n lle yn y daith. Dewch â rhywbeth i'w rannu os hoffech chi.

"We see but through a glass darkly" (1 Corinthians 13.12) Sharing images and poetry to help us see more clearly the way of the passion and our place in the journey. Bring something to share if you would like to.

Dydd Sul 24ain Mis Mawrth ~ Sul y Blodau

Sunday 24th March ~ Palm Sunday

- ◆ *09.30 - Eucharist - Dolgarrog*
- ◆ *11.00 - Eucharist - Betws-y-Coed*

Eseia / Isaiah 50. 4-9a

Salm / Psalm 31. 9-16

Philipiaid / Philippians 2. 5-11

Marc / Mark 11. 1-11

"Hosanna! Bendigedig yw'r un sy'n dod yn enw'r Arglwydd. Bendigedig yw'r deyrnas sy'n dod, teyrnas ein tad Dafydd; Hosanna yn y goruchaf!" (Marc 11.10)

'Hosanna! Blessed is the one who comes in the name of the Lord! Blessed is the coming kingdom of our ancestor David! Hosanna in the highest heaven!' (Mark 11. 10)

- ◆ *14.00 - Tŷ Mawr Wybrnant, Palms and Passion*

Dewch â chinio, gyrru, neu gerdded i Dŷ Mawr Wybrnant. Dechrau, tua 2yh, byddwn ni'n ail-greu y stori'r dioddefaint, troi palmwydd a chroesawu Iesu gyda gweithgareddau i bawb.

Bring lunch, drive or walk to Tŷ Mawr Wybrnant. Beginning, about 2pm, we will re-create the story of the passion, fold palms and welcome Jesus with activities for all.

Dydd Llun yr Wythnos Fawr 25ain Mis Mawrth **Holy Monday 25th March**

- ◆ 09.03 - Bŵs T10 i Fangor o Eglwys Santes Fair Betws-y-Coed
Bus T10 to Bangor from St. Mary's Betws-y-Coed
- ◆ 11.00 - **Cymun y Crism ~ Chrism Eucharist**
Cadeirlan Bangor Cathedral

Bydd ein gwasanaeth Cymun y Crism gyfle i gyfarfod â phobl dros yr esgobaeth, ailymrwymo ein haddewidion i Grist, mwynhau cinio ynghyd a gwrando ar ddarlith fer. Manylion eraill ar gael o'r wefan Cadeirlan Bangor, trwy 'Y Ddolen' neu'r Cylchlythyr Bro Gwydyr.

Our Chrism Eucharist will be an opportunity to meet with people from across the diocese, recommit our promises to Christ, enjoy a lunch together and hear a short lecture. More details available from the Cathedral website, 'Y Ddolen' or the Bro Gwydyr Newsletter.

- ◆ 14.10 neu 16.10 - Bŵs 'nôl i Fetws-y-Coed
Bus back to Betws-y-Coed
- ◆ 19.00 - Ffordd y Groglith / Stations of the Cross
Santes Fair / St. Mary's Betws-y-Coed
Gwasanaeth traddodiadol gweddïau ffordd y groglith.
Traditional service praying the 'stations' of the cross.

Dydd Mawrth yr Wythnos Fawr 26ain Mis Mawrth **Holy Tuesday 26th March**

- ◆ Dydd Mawrth yr Wythnos Fawr 09.30 - Dolgarrog Cymun Byr -
Holy Tuesday - Short Eucharist and Reflections.

“Am ychydig amser eto y bydd y goleuni yn eich plith. Tra bo'r goleuni gennych, credwch yn y goleuni, ac felly plant y goleuni fyddwch.” (Ioan 12.35-36)

“The light is with you for a little longer... While you have the light, believe in the light, so that you may become children of light.” (John 12.35-36)

Dydd Mercher yr Wythnos Fawr 27ain Mis Mawrth **Holy Wednesday 27th March**

- ◆ *Dydd Mercher yr Wythnos Fawr* 09.00 - Penmachno - Prayers & Coffee
Wednesday in Holy Week 12.30 - Betws-y-Coed - Lunch,
conversations and (2pm) Eucharist

19.00 - Betws-y-Coed - Film Night

Dydy o ddim o ble rydych chi'n dod. Dyna'r hyn rydych chi'n dod ag ef. Mae Ken Loach yn dangos i ni unwaith eto y gwaethaf a'r gorau o ddynoliaeth yn ffilm sy'n deilio â lletygarwch ffoaduriaid.

Film: The Old Oak - *It's not where you're from. It's what you bring. Ken Loach shows us once again the worst and best of humanity in a film which deals with the hospitality of refugees.*

Dydd Iau y Cablyd 28ain Mis Mawrth **Maundy Thursday 28th March**

- ◆ 18.00 - *Y Swper Olaf / The Last Supper* - Betws-y-Coed

Ein noson poblogaidd i fyw trwy'r Swper Olaf gyda pryd o fwyd, golchi traed, eneiniad a cymun o gwmpas y bwrdd. Wedyn aros i gweddio gyda ni mewn gwylnos ar y groes gyda cherddoriaeth o gymuned Taize.

- Rhaid i ni wybod nifer o bobl am bwyd, felly os ydych chi isio ymuno â ni - ffoniwch, neu ebostiwch i bwcio lle.

Our popular evening to live through the Last Supper with a meal, washing of feet, anointing and communion around the table. Afterwards wait in a prayer vigil at the cross with music from the Taize community.

- We do need to know numbers of people for food, so if you would like to join us - phone or email to book a place.

Dydd Gwener y Groglith 29ain Mis Mawrth **Good Friday 29th March**

"Ac aeth allan, gan gario'i groes ei hun, i'r man a elwir Lle Penglog (yn iaith yr Iddewon fe'i gelwir Golgotha). Yno croeshoeliasant ef, a dau arall gydag ef, un ar bob ochr a Iesu yn y canol." (Ioan 19.17-18)

So they took Jesus; and carrying the cross by himself, he went out to what is called The Place of the Skull, which in Hebrew is called Golgotha. There they crucified him, and with him two others, one on either side, with Jesus between them. (John 19.16-18)

◆ *10.00 - 15.00 Taith Pererin / Pilgrim Way*

Cyfarfod yn Penmachno am ein Taith Pererin Dydd Gwener y Groglith o Benmachno i Dolwyddelan. Byddwn ni'n stopio yn Nhŷ Mawr cyn cyrhaeddon ni Dolwyddelan am 15.00 Mae'r taith tua 5 milltir ar draws y tir. Rhaid i ni gwybod os ydych chi isio dod - Ffoniwch, neu ebostiwch i bwcio lle.

Meet in Penmachno for our Pilgrim Way on Good Friday from Penmachno to Dolwyddelan. We'll stop at Tŷ Mawr and aim to arrive in Dolwyddelan for 15.00. The walk is about 5 miles overland. We do need to know who is coming - Phone or email to book a place.

◆ *15.00 - Gwasanaeth - 'At y Groes' - Dolwyddelan* *- Service - 'At the Cross'*

Oedd 3yh yr awr marwolaeth Iesu. Byddwn ni'n cwrdd ynghyd i gofio, gweddi a myfyrdod am y stori.

3pm was the hour of Jesus' death. We gather together to remember, pray and meditate on the story.

◆ *19.00 - Ffordd y Groglith / Stations of the Cross* *Santes Fair / St. Mary's Betws-y-Coed*

Gwasanaeth traddodiadol gweddïau ffordd y groglith

Traditional service praying the 'stations' of the cross

Noswyl y Pasg 30ain Mis Mawrth **Holy Saturday 30th March**

Noswyl y Pasg oedd y Saboth i Iddewon - felly doedd neb yn gwneud dim byd - ond i ni fel Cristnogion y diwrnod cyn y Pasg yw'r diwrnod paratoi. Hefyd diwrnod i fyfyrion ar yr wythnos flaenorol a'i holl ddigwyddiadau. Rhwng Dydd Gwener y Groglith a Sul y Pasg oedd y diwrnod y cysegrodd Duw yn y greadigaeth i orffwys. Felly disgwyliwn am y greadigaeth newydd yng Nghrist, y goleuni i'r byd.

Mae'r ddau wasanaeth ar noswyl y Pasg yn ein paratoi ar gyfer Dydd y Pasg. Goleuni tân newydd a chrud y goleuni.

Easter Eve was the Sabbath for Jews - so nobody did anything - but for us as Christians the day before Easter is the day of preparation. Also a day to reflect on the previous week and all its events. Between Good Friday and Easter Sunday was the day God consecrated in creation for rest. So we wait for the new creation in Christ, the light to the world.

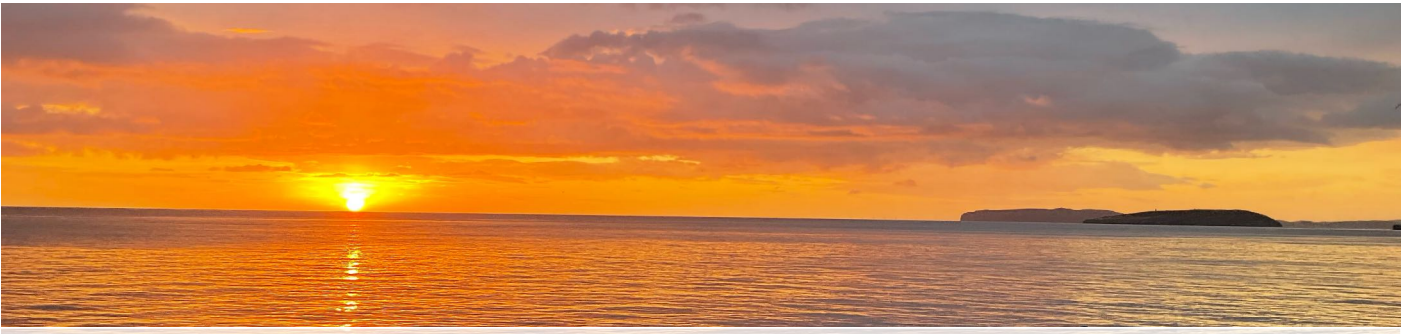
*The two services on Easter eve prepare us for Easter Day.
The light of a new fire and the cradling of the light.*

◆ *16.30 - Llanrhychwyn*

◆ *19.00 - Penmachno*

*Gwasanaeth Golau â tân newydd
Service of Light with a new fire*





Dydd y Pasg 3 Iain Mis Mawrth Atgyfododd Crist - Aleliwia

Easter Sunday 3 1st March Christ is Risen - Alleluia

"Meddai yntau wrthynt, "Peidiwch ag arswydo. Yr ydych yn ceisio Iesu, y gŵr o Nazareth a groeshoeliwyd. Y mae wedi ei gyfodi; nid yw yma; dyma'r man lle gosodasant ef." (Marc 16.6)

"But he said to them, "Do not be alarmed; you are looking for Jesus of Nazareth, who was crucified. He has been raised; he is not here. Look, there is the place they laid him." (Mark 16.6)

- ◆ *09.30 Cymun y Pasg
Dolwyddelan Easter Day Eucharist*
- ◆ *09.30 Boreol Weddi y Pasg
Dolgarrog Easter Day Morning Prayer*
- ◆ *11.00 Cymun y Pasg a bendithio Oen a Wyiau
Betws-y-Coed Easter Eucharist and blessing of Lambs and Eggs*
- ◆ *11.00 Gwasanaeth pob oedran y Pasg - All Age Easter Service
Eglwys S. Tudclud Penmachno S. Tudclud Church*

Digwyddiadau sydd i ddod:

Events to come:

Addoli yn y gwyllt

Worship in the Wild

Tŷ Mawr Wybrnant

7fed Mis Ebrill - 7th April

Community **Ceilidh** Cymunedol

4ydd Mis Mai - 4th May

Eglwys Santes Fair

Betws-y-Coed

St. Mary's Church

Cyfarfod Festri Blynyddol

Annual Vestry Meeting

5ed Mis Mai - 5th May

Dolwyddelan

Consecration of David Morris

As Bishop of Bardsey - Bangor Cathedral

Cysegriad David Morris

Fel Esgob Enlli - Cadeirlan Bangor

11eg Mis Mai - 11th May

Ardal Gweinidogaeth Bro Gwydyr Ministry Area

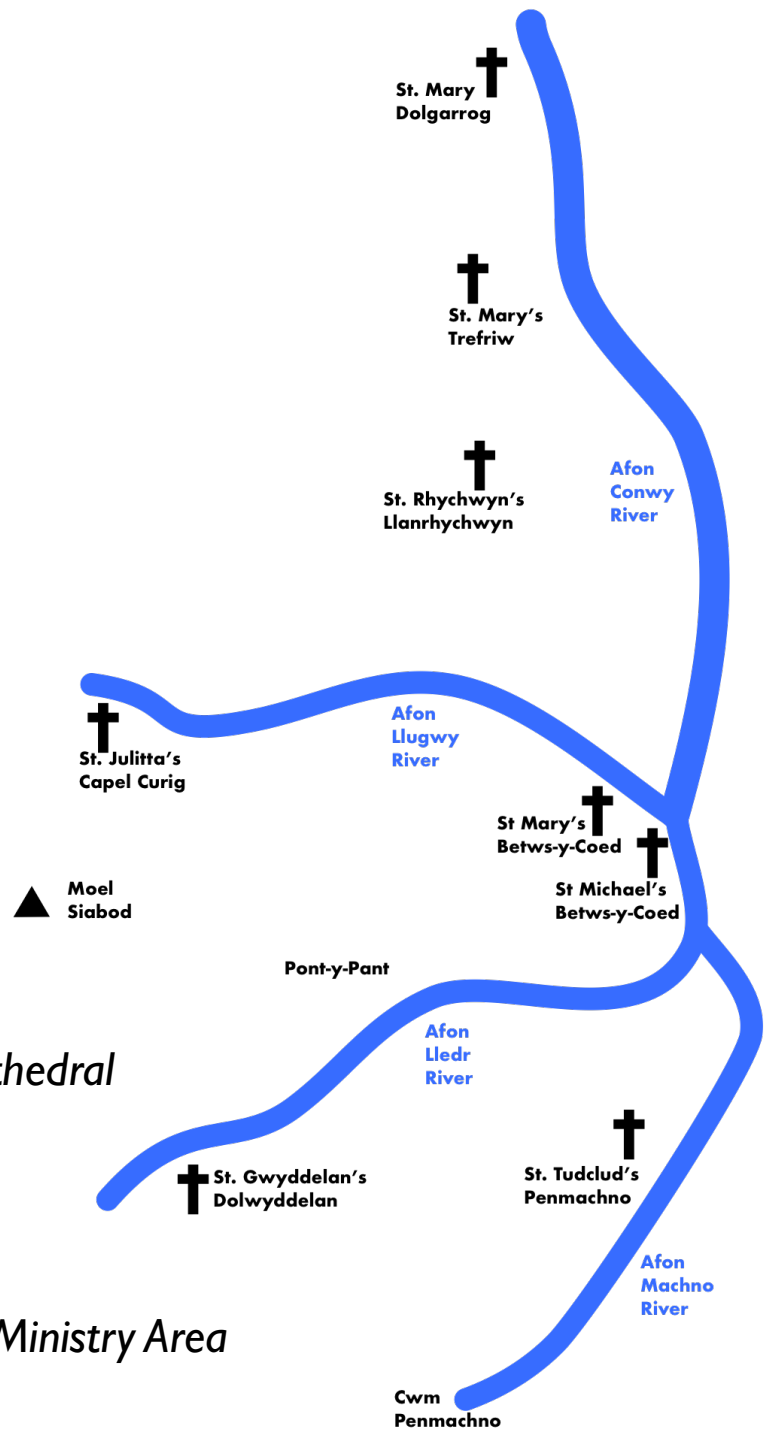
www.BroGwydyr.Cymru

admin@brogwydyr.cymru

ficer@brogwydyr.cymru

01690 710313 - neu / or - 710149

Rhif Elusen / Charity No. 1181120



Ardal Weinidogaeth
Bro Gwydyr
Ministry Area